

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 6614

Leather glove, 0,7-0,8 mm full grain cowhide, nylon, Cat. II, grey, black, withstands contact heat up to 100°C, water and oil repellent palm, elasticated 180°, for fine assembly work



EN 420:2003+A1:2009
EN 388
2011
EN 407
X1XXXX



MATERIAL SPECIFICATION Leather, Nylon
SIZE 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

DEXTERITY 5

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 6SD, United Kingdom

6 PAIRS



5
XX-SMALL
7 1340118 1316086



ONLY FORELAWNS ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMER UNION MEMBERS
ПОДРОБНІ УМОВИ ДОБІВТІВ ПРИБОРІВ ТР. С.О. 30/2011
«ОБЕДИНЕНИХ ПРАЦІВНИКІВ ПАРТІЇ ЗАЛУБ'»
EJENDALS AB
Box 7, SE-750 21, Lekeåker, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISK SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.
FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Nivå	1	2	3
AQL	<4,0	<1,5	<0,65

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 SKYDDSHANDSKAR MOT TEMPERATURRISKEN (VÄRME OCH/ELLER ELD)

SKYDDSNIVÅ	A-F
Min. 0; Max. 4	

A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder av smält metall

EN 388:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN

EGENSKAP	SKYDDSNIVÅ
A: Nitringsmotstånd	Min. 0; Max. 4
B: Skärsmotstånd	Min. 0; Max. 5
C: Rivmotstånd	Min. 0; Max. 4
D: Punctureringsmotstånd	Min. 0; Max. 4

EN 12477:2001+ A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE
EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

TYPA
LÄGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)
TYPB
HÖGRE SMIDIGHET / FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 511:2006 SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

EGENSKAP	SKYDDSNIVÅ
A: Konvektionskyla	Min. 0; Max. 4
B: Kontaktkyla	Min. 0; Max. 4
C: Vattengensträngning	1 (Godkänt)

EN 420:2003+ A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER
EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

PROPERTY
A: Abrasion resistance
B: Blade cut resistance
C: Tear resistance
D: Puncture resistance

EN 10819:2013
VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibration: Metod att mäta och bedöma vibrationsöverföring hos handskar till handleden.

EN 511:2006
PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD
A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

EN 420:2003
PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES
EN 1149-2:1997
PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2: Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).
EN ISO 10819:2013
MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand.

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oavänd produkt och kan påverkas av den på frestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för iakthugg. Livsviktig kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handskar består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 sammanlagda lager tillsammans. EN 511:2006 i kombination med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialet hos eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risk situation.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vajr rätt storlek, för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10 - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas: ge den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, väl på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.
EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Level	1	2	3
AQL	<4,0	<1,5	<0,65

EN 407:2004 PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

PERFORMANCE	A-F
Min. 0; Max. 4	

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

EN 388:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

PROPERTY	PERFORMANCE
A: Abrasion resistance	Min. 0; Max. 4
B: Blade cut resistance	Min. 0; Max. 5
C: Tear resistance	Min. 0; Max. 4
D: Puncture resistance	Min. 0; Max. 4

EN 12477:2001+ A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS
EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

TYPA
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)
TYPB
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES
EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2: Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).
EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand.

EN 511:2006 PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

PROPERTY	PERFORMANCE
A: Convective cold	Min. 0; Max. 4
B: Contact cold	Min. 0; Max. 4
C: Water penetration	0 (Fail); 1 (Pass)

EN 420:2003+ A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES
EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2: Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).
EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand.

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact: Ejendals for more information.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B Table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN 420:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.
KUVA-MERKKIEN SELITYS 0 = Alltaas suoritustyyppiin vähimmäistason tietty yksittäinen vaaran osalta
X = Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsiin rakenteen tai materiaalin testaukseen

EN 374-2:2003 KEMIKAALILEITÄ JA MIKRO-ORGANISMIEN SUOJAAMAT KÄSIENET: OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYKYN MÄÄRITÄMINEN

Tasoa	1	2	3
AQL	<4,0	<1,5	<0,65

Käsineistä otetaan näytteitä, jolla tehdään vuoto-testi. EN 374-2-standardin hyväksytyllä testatussa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

EN 407:2004 SUOJAKÄSIENET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAMAT

SUORITUSKYKY	A-F
Min. 0; Max. 4	

A: Systeemien kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektionlämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pientä sulista metallioskelta
F: Suojaus suureita määrättyä sulasta metallia

EN 388:2003 MEKAANISILLA VAARILLA SUOJAAMAT KÄSIENET

OMINAISUUS	SUORITUSKYKY
A: Hankauskestävyys	Min. 0; Max. 4
B: Villonkestävyys	Min. 0; Max. 5
C: Reikäkestävyys	Min. 0; Max. 4
D: Puhkaiskestävyys	Min. 0; Max. 4

EN 12477:2001+ A1:2005 SUOJAKÄSIENET HITSAAJILLE
EN 12477:2001 SUOJAKÄSIENET HITSAAJILLE

TYYPPI A
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPAI MAJU SUORITUSKYKY)
TYYPPI B
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MAJU SUORITUSKYKY)

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES
EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2: Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pysty suuntaan resistanssi).

EN 511:2006 KYLMÄLTÄ SUOJAAMAT KÄSIENET

OMINAISUUS	SUORITUSKYKY
A: Konvektiokestävyys	Min. 0; Max. 4
B: Kosketuskestävyys	Min. 0; Max. 4
C: Vedeitiäisyys	0 (Ei läpäisyä); 1 (Läpäisy)

EN 420:2003+ A1:2009 SUOJAKÄSIENET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
EN 420:2003 SUOJAKÄSIENET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Turvokerkkyys/sorminläppäys: Min. 1; Max. 5

EN 511:2006 KÄSIENET
Käsiin on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökäytävyyttä esim. asennustyössä.

EN ISO 10819:2013 MEKAANISEN VÄRÄHTÄYÄ ISKU Turin mittausta ja arviointia käsittelevä standardi.

HYVÄKÄYTTÖYTTÄ ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYN Pyyssi lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EC:n normin mukaisen suojan alla esitettyllä yksityiskohtaisella suoritustyyppiosalla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suoritustyyppiosat ilmaisevat uusien käsineiden suoritustyyppiä, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kesto-aikaa työpaikalla joutuessa tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN 407:2004:n normin palomerkkiä tyttymissuoritusmäärän mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suoritustyyppiosat ja suojauksen arvot vain koko kokonaisuuden ominaisuuksia. EN 511:2006:n käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistusriskin esitysmittaukset. EN 511:2006: Lite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt niiden parametrien välisen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojaustasoksi. EN 342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ja vastaava luokitus on kerronnan kerroksen suoritustyyppiosat. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitu testausmenetelmä käsineiden taiteilla UV-säteilyn läpäisyyden mittaamiseen, mutta hiisaajien suojauskäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisyyttä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarhittaukseen, nämä käsineet eivät sovellu suojauskäyttöä, joka on peräisin valitsemalla laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelyä, ja sähköinen resistanssin alentumista, jos käsineet ovat märät, liikkeet tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kesto-aikaa työpaikalla, joutuessa tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esineistöä lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

SOVIUTTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003:n normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei otuvuutta muuta maininta. Käsiin voi olla mukavampaa tehdä seäsi hiemonekkaissa asennustyössä. Käytä vain sopivaa koota tuotteita. Lian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojasta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYVYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Varoitus tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joiissa on pesuohjeet ovat standardisoidussa testauskeskuksessa osittanut EN 511:2006:n suojainominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paljollisten ympäristöriskejällyksien määrätysten mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryhkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.